

J. F. GALVAN REULA, ED.: *Estudios literarios ingleses. Edad Media.* Madrid, Cátedra, 1985. 308 p. (Crítica y estudios literarios), 20,5 x 13 cm.

El libro objeto de esta reseña es el primero que aparece de una serie de siete que abarcará diversas áreas culturales británicas organizadas cronológicamente desde la Edad Media hasta nuestros días.

No es una historia más de la literatura sino una serie de quince ensayos que muestran la gran riqueza y variedad de la literatura inglesa medieval desde las invasiones germánicas hasta los umbrales del Renacimiento y al mismo tiempo nos proporcionan una visión de la vida y costumbres de la sociedad de los distintos momentos de esa edad histórica, su concepción del mundo, organización política, social y económica, su religión, etc.

Los ensayos están precedidos por una Presentación donde J. L. Caramés Lage, Editor General del Instituto de Estudios

Ingleses, explica brevemente el plan general de la serie proyectada y la orientación dada al mismo. El primero de los trabajos, la Introducción, está a cargo de J. F. Galván Reula de la Universidad de La Laguna y ofrece una descripción del contenido de este primer libro "fruto directo de las investigaciones de sus autores": las divisiones cronológicas del material, la diversidad de géneros y formas incluidas, los temas y figuras señeras estudiadas, etc. y se hace hincapié en que el volumen es "una completa novedad en el mercado editorial español y en la universidad española donde nunca antes se había emprendido un proyecto conjunto de esta índole en los estudios ingleses".

Esta obra es similar en su organización y enfoque a *The Pelican Guide to English Literature*, obra valiosísima en siete volúmenes con ensayos a cargo de especialistas, editada por Boris Ford y publicada en 1954 por primera vez. En el libro español no figuran los capítulos introductorios sobre todo el período, las bibliografías y biografías y los índices de autores, obras y temas, pero debemos admitir que sobre la base de un solo libro publicado no podemos hacer generalizaciones sobre el resto a publicar.

Nuestra obra presenta material vastamente estudiado no sólo en las islas británicas sino en otros países de habla inglesa, pero representa un esfuerzo importantísimo de gran utilidad para los estudiosos de la literatura inglesa y público en general y sobre todo para aquellos que no conocen esa lengua.

Los ensayos están a cargo de profesores de distintas universidades españolas, algunos de ellos destacados estudiosos de conocida trayectoria en el campo internacional como el profesor Enrique Bernárdez de la Universidad Complutense de Madrid, especialista en la lingüística del texto, que nos ofrece aquí un meduloso estudio de los distintos aspectos lingüísticos de la poesía anglosajona.

En esta colección de ensayos todos los géneros y formas medievales importantes están incluidos con alguna excepción, las baladas, por ejemplo. Los enfoques son variados; los ensayos sobre distintas obras -*Beowulf*, *Pearl*, *Sir Gawain and the Green Knight*, *Piers Plowman*, etc.- se ven enriquecidos por estudios generales sobre aspectos del género, contexto, lengua, versificación, figura del héroe, mito, simbolismo, etc., con va-

liosas notas al pie de página. Un ejemplo nos lo ofrece el ensayo primero que está dedicado a *Beowulf*. Antes de proceder al análisis estructural y temático del poema épico, la autora nos ofrece un estudio de las características formales de la poesía épica anglosajona en general: su estructura, dicción, estilo, vocabulario, arcaísmos, palabras compuestas, kennings, etc. El segundo ensayo, un análisis de una serie de poemas elegíacos anglosajones (*The Wanderer*, *The Wife's Lament*, *The Ruin*, etc.) incluye un detallado análisis de la poesía elegíaca anglosajona tanto religiosa como pagana: sus temas, la evocación del pasado, la descripción de la vida humana como travesía, el exilio y lo que esto implicaba, etc.

Todos los ensayos están enriquecidos con ejemplos de prosa o verso, en la lengua original, inglés antiguo o medio, acompañados de las correspondientes versiones en inglés moderno y en castellano para beneficio de aquellos que no conocen el idioma inglés o que, conociéndolo, no tienen acceso a esas formas arcaicas del mismo.

Los ensayos revelan una gran inquietud humanística y científica de parte de los investigadores. La profundidad y seriedad de los estudios, la originalidad de los enfoques, la presencia de notas que enriquecen y clarifican los conceptos emitidos en los textos, la elegancia y precisión del español empleado en la redacción, hacen de esta obra algo indispensable en la biblioteca de los estudiosos y amantes de la literatura inglesa y sobre todo de los que se interesan en la literatura medieval en general.